

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Drażki te włożył do pierścieni na bokach skrzyni, aby (na nich)* nosić tę skrzynię. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drażki te włożył do pierścieni umieszczonych na bokach skrzyni, aby na nich można było ją nosić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I włożył drażki w pierścienie po obu stronach arki, aby arka była na nich noszona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przewlekl drażki przez kolce po stronach skrzyni, aby na nich noszona była skrzynia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i które włożył w kolca, które były po bokach skrzyni, ku noszeniu jej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I do pierścieni po obu bokach arki włożył te drażki [służące] do jej przenoszenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drażki te włożył do pierścieni po bokach skrzyni, aby na nich nosić skrzynię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Drażki włożył w pierścienie po bokach arki, aby na nich nosić arkę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i włożył w pierścienie, aby służyły do przenoszenia arki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem wsunął te drażki do pierścieni po bokach Arki, by można było Arkę przenosić.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Włożył drażki w pierścienie po bokach Skrzyni, aby przenosić Skrzynię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробили занавісу дверей для шатра свідчення з синьої тканини і порфіри і пряденого кармазину і тканого виссону, херувим - діло вишите,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem drażki włożył do pierścieni po bokach arki, w celu unoszenia arki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas włożył drażki w pierścienie na bokach Arki, aby można było nosić Arkę.

¹⁾ na nich : za PS, pod. G.